

## WHEN YOUR BABY HAS PAIN?

All newborns are as sensitive to pain as adults and premature newborn is even more sensitive to pain. An untreated pain has a physical effect and can cause morbidity and mortality. Therefore, pain assessment and management is an important routine care carried out on all neonates admitted to NICU and ICN. By providing these smallest patients with the best pain management possible, we can help them to recover, grow and attain their highest quality of life.

1. Newborn admitted to NICU/ICN experiences pain when invasive procedures are performed for diagnostic and treatment purposes. These painful procedures are blood sampling, lumbar puncture, insertion of IV lines, intra muscular injection and others
2. A Pain Assessment Tool is utilized to assess for pain once every shift or more frequent as indicated
3. Agitation and irritability can be perceived as pain. But all nurses here are trained to assess the pain by carefully observe babies' behavior, facial expression, color, posture and their vital signs which would be expressed in the score from 0 to 10
4. A pain score of 5 will need comfort measures such as cuddling, swaddle, changing of diaper, soothing vocalization, reduce noise level, dim the light and etc.
5. A pain score of more than 5 will need drug intervention if the comfort measures are ineffective
6. When the neonate is given sedatives/pain medication, an hourly assessment and evaluation will be carried out to ensure pain is relieved.
7. Parent is encouraged to cuddle their baby by providing skin to skin contact, gentle stroking and soothing vocalization with the intent to provide comfort.
8. The physicians and nurses will provide all the support and assistance to the parent whenever they require during their visits

## متى يكون طفلك متألماً

- جميع المواليد حساسون للألم كالبالغين تماماً، والخدج أكثر حساسية للألم. والألم الذي لا يعالج يكون له تأثيرات جسدية وقد يفاقم المرض أو يسبب الموت، لذلك فإن تقييم الألم ومعالجته من أهم الإجراءات الروتينية التي تتم في وحدة العناية المركزة والمتوسطة للأطفال حديثي الولادة. ويتوفر المعالجة المثلى وهذا مما يساعد على الشفاء والنمو.
- يشعر الطفل بالألم عند القيام بأي إجراء غازي (أي يتضمن اختراق الجلد) بهدف التشخيص أو العلاج، مثل سحب عينات الدم، البزل القطني، وضع القنية الوريدية، أو الحقن في العضل.
- يستخدم نظام تقييم الألم مرة كل ١٢ ساعة أو أكثر إذا اقتضت الحاجة إلى ذلك.
- تهيج الطفل ونزقه قد يكونان علامة للألم ولكن الممرضات مدربات على تقييم الألم بواسطة المراقبة الدقيقة لسلوك الطفل، تعابير وجهه، لونه، وضعيته وعلاماته الحيوية. وتعطى درجة من صفر إلى عشرة.
- درجة الألم ٥ تحتاج بعض الإجراءات المريحة للوليد مثل الحمل والضم، التقييط، تغيير الحفاض، الكلام الهادئ مع الطفل، التقليل من الإزعاج، تعقيم الإضاءة، وما إلى ذلك.
- تحتاج درجة الألم أكثر من خمسة إلى إعطاء الأدوية إذا كانت الإجراءات السابقة غير فعالة.
- عندما يعطى الوليد المسكنات أو المهدئات، يتم تقييم الألم كل ساعة للتأكد من تحسنه.
- يشجع الأب والأم على حمل الطفل وضمه وملامسته، الجلد للجلد، وهددته لتوفير الراحة له.
- سيقدّم الأطباء والممرضات كل الدعم والمساعدة اللازمة للوالدين خلال الزيارة وسيجيبون عن الأسئلة المطروحة.